

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de Meurthe-et-Moselle (chMM)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Martin-D. Glessgen / Michel Arnold (révision:
D. Kihai)

ChMMo41

Édition critique

1246 (n.st.), février?

Type de document: charte: déclaration d'échange

Objet: Simon de Tremblecourt reçoit, contre la moitié de son moulin de Ravoi, sept muids de blé à prendre annuellement au moulin de Maidières, qu'il tient en hommage de Ferri de Brixey.

Auteur: Thiébaud [II] comte de Bar

Sceau: auteur

Bénéficiaire: Simon seigneur de Tremblecourt; Ferri seigneur de Brixey

Rédacteur: scriptorium épiscopal de Metz (sous-traitance) [pal; cont: implication locale; rdexc: CBar; AbbSMBois; EpToul; cf. ch. 30]

Support: parchemin scellé sur double queue d'un sceau de cire brune; 228x164

Lieu de conservation: AD MM B 864, n^o 73, layette Pont-à-Mousson, fiefs I

Transcription de la charte

1 /. **Je**, **Thiebaus**, **cuens de Bar**, **2** fas conossant à touz **3** ke mi
 home mi feable mes sire Ferris de **Brisei** \2 *et* mes sires Symons de
Tremblecort, ont fait eschange teil· *que* mes sires Symons a aquitei à
 mon signor Fer\3ri, à lui *et* à ces hoirs, à touz jors sa moitié dou
 molin de **Ravoi** *que* mes sires Symons tenoit de mon signor \4 **Ferri**,
 em plain homage· **4** Et em leu de ce ^[1]. mes sires Ferris a donei à
 mon signor Symon, à lui *et* à ces hoirs \5 à touz jors, set muis de
 bleif, moitié froment· **5** moitié mouture, a-penre chascun an em
 molin de **Maidieres** \6 ou mes sire **Ferris** tient de moi dis muis de
 bleif· **6** Et ces set muis de bleif que mes sires **Ferris** a \7 donei à mon
 signor **Symon**: doit mes sires **Symons** tenir de mon signor **Ferri** em
 plain homage *et* sui \8 hoir des hoirs mon signor **Ferri**, d oir en hoir,
 à touz jors; et me sires **Ferris** *et* sui hoir les tanront \9 de moi· **7** *et* s'
 il avenoit chose que li molins devant nomez ne vausit chascun an les
 set muis de \10 bleif devant diz: mes sire **Symons** *et* sui hoir
 penroient la defaute em mes greniers à **Moncons**· \11 **8** Et por ce que
 ceste chose soit ferme *et* estable: ai je mis mon sael à ces lettres em
 tesmoignage \12 de veritei· *et* par la requeste de mon signor **Ferri** *et*
 mon signor **Symon**· **9** Ce fu fait l'an de l'in\13carnation nostre
 Signor· **M**· **CC?**· \14 *et* **quarante cinc**· em mois de **fevrier**·

Notes de transcription

^[1] e pointé.